

# NEUIGKEITEN

## novedades

November\_ Noviembre 2012 N°04

/pág2

Editorial

/pág3

3 de Octubre

/pág4

Expo Huesos

/pág 5

Encuentro de Coros

/pág 6

Campeonato de Atletismo

Karsten Brodersen

/pág 7

Noche de Musical

### Exitosa Kermesse en el Ferienheim convocó a más de 4000 personas

Con mucha alegría se celebró el pasado 10 de noviembre una nueva Kermesse del Colegio Alemán en el "Ferienheim". Más de 4000 personas acudieron a Limache para disfrutar de una jornada llena de entretenimientos, juegos y concursos, ricas especialidades alemanas y actividades recreativas.

Para celebrar los 200 años de la publicación de los famosos cuentos de los Hermanos Grimm, el Ferienheim se transformó en un bosque de hadas y cada uno de los Stand representó uno de los tradicionales cuentos: Blanca Nieves, Caperucita Roja, el Gato con Botas, Cenicienta, Rapuncel, Hansel y Gretel, y muchos más. Aprovechamos la oportunidad para felicitar a los alumnos quienes -junto a las profesoras de Artes Visuales, Elisabeth Puente y Fanny Lauer,- decoraron el escenario central.

El evento contó con un completo programa cultural y artístico que entretuvo a los visitantes durante toda la jornada e incluyó presentaciones de bailes y musicales desde el nivel de Prekinder hasta actuaciones de profesores del Colegio. Entrada ya la noche, el turno fue para los grupos de rock de alumnos y, posteriormente, una actividad de baile de salsa dirigida por el profesor Freddy Mix. Con ello, se dio inicio a la Fiesta que duró hasta las 1:30 horas de la madrugada.

Uno de los grandes momentos del día lo protagonizó la Rifa, animada por el Director de la Enseñanza Media, Bernhard Kerscher, quien –con su inconfundible estilo y humor- anunció cada uno de los 20 premios, donados por empresas, locales comerciales e instituciones. El premio mayor, un auto marca Chevrolet Sail 0 kms, se lo llevó la señora Enriqueta Silva. ¡Felicitaciones! Si quieras conocer la lista de los ganadores de la Rifa, puedes visitar la noticia en el sitio web del Colegio.

Un agradecimiento especial va a todos quienes participaron en la organización de esta actividad, en especial, las empresas e instituciones quienes hicieron donaciones y cooperaron, de esta manera, a que tuviéramos una gran fiesta con el propósito de ayudarle al Ferienheim en la compra de nuevas implementaciones y juegos para los niños.



# EDITORIAL/

Cada educación alcanza rápidamente un punto en el cual el proceso de aprendizaje no puede avanzar sin la aprobación del mismo alumno. No se puede sin la propia voluntad, sin el interés por mi propio futuro.

Cada educación alcanza rápidamente un punto en el cual el proceso de aprendizaje no puede avanzar sin la aprobación del mismo alumno. No se puede sin la propia voluntad, sin el interés por mi propio futuro. Por ello, el éxito de formación necesita como premisa dos convicciones:

- que el esfuerzo por aprender es una inversión en mi futuro
- que vale la pena que acepto el rendimiento de por sí y que puedo alegrarme por la superación propia.

Son justamente éstas las relaciones que fueron puestas en evidencia exitosamente por nuestros alumnos GIB. Se entregaron al riesgo de esta nueva rama educativa, superaron momentos de frustración y descubrieron el gusto por temas que anteriormente les fueron ajenos. Le deseo esta maravillosa experiencia a todos mis alumnos, sobre todo porque soy un convencido de que muchos más alumnos de nuestro Colegio pueden superar el GIB.

Bernhard Kerscher, Director de Enseñanza Media



## Colegio Alemán celebró 22 años de Reunificación Alemana

La fecha del 3 de octubre siempre será recordada como la culminación de un largo anhelo en Alemania: ver a su pueblo reunido tras décadas de división.

Como todos los años, el Colegio Alemán de Valparaíso se hizo parte de esta celebración con tres Actos que tuvieron lugar para la Prebásica, Enseñanza Básica y Enseñanza Media. En ellas, los Alumnos junto a sus Profesores mostraron presentaciones, bailes tradicionales, canciones, escenas teatrales, cuentos y mucha creatividad que plasmó su visión de la actual Alemania.

Durante el último Acto, el Profesor de Historia y Director de la Enseñanza Media, Bernhard Kerscher, graficó en forma muy amena la historia y legado de los Hermanos Grimm, recopiladores de los tradicionales cuentos que hoy celebran 200 años desde su primera publicación. Posteriormente, los Profesores del Departamento de Alemán desafiaron con el entretenido juego "Quién quiere ser millonario" el conocimiento general de los Alumnos sobre Alemania. Participaron por medio de sus Alianzas de Baviera, Prusia y Sajonia, resultando esta última la ganadora del emocionante certamen. ¡Felicitaciones!

El rector del Colegio, Franz Wägele, invitó posteriormente a Profesores y Funcionarios a una "cerveza de honor" (sin alcohol!). En la oportunidad, expresó su deseo de continuar trabajando en conjunto con toda la Comunidad en una convivencia sana y "unida", recordando lo que Alemania vivió hace 22 años.



## Días de las Ciencias y Tecnología

Los esperados Días de las Ciencias y la Tecnología, que ya son una tradición en el Colegio Alemán y que cuentan con el apoyo de Explora-Conicyt, se llevaron a cabo los días 9 y 10 de octubre, convocando al Alumnado en torno a un tema complejo y a la vez fascinante: La Neurociencia.

Mediante un circuito de Stands ubicados en la Multicancha, Alumnos de 7º a IVº Medio enseñaron a los visitantes en forma muy entretenida y lúdica los fenómenos vinculados al funcionamiento del cerebro, los reflejos e impulsos, los mecanismos de memorización, entre otros. Los niños, además, pudieron disfrutar de cortos audiovisuales, juegos de razonamiento y pudieron conocer de cerca los Robot del Departamento de Tecnología, los cuales representan la "Inteligencia Artificial".

Para la segunda jornada, se realizó una Gymkana donde participaron las tres Alianzas del Colegio: Prusia, Baviera y Sajonia. Los conocimientos y habilidades de los Alumnos fueron puestos a prueba en una jornada llena de entretenimiento y donde el Departamento de Ciencias y Tecnología preparó un extenso programa de actividades, el que contó con un jurado de profesores invitados.

¡Felicitaciones a los profesores de las áreas de Biología, Química, Física, Tecnología y Robótica, quienes prepararon con mucha dedicación estas jornadas y esperemos que esta tradición continúe!



## Con entretenida muestra “Expo Huesos” culminó Semana de la Ciencia

Una excelente acogida tuvo la exposición itinerante “iiExpo Huesos...Te enseña!! El museo viene a nuestro Colegio” en su paso por el Colegio Alemán de Valparaíso los días 11 y 12 de octubre. La muestra, que se realizó en el Aula del Colegio, fue organizada por la Dirección de Apoyo Académico y el Departamento de Ciencias y contó con el auspicio del Centro General de Padres y Apoderados.

La Expo Huesos fue creada por la Universidad de Chile y consiste en la muestra de esqueletos de animales chilenos en su forma anatómica natural. La exposición contó con monitores especializados que guiaron a nuestros Alumnos y a los visitantes en general en esta entretenida experiencia de aprendizaje.

La encargada del proyecto y Médico Veterinario de la U. de Chile, Patricia Labra Chang destacó “la participación tanto de los Profesores como Alumnos de los distintos niveles. Ha sido muy grato encontrarnos con Alumnos interesados y respetuosos, dispuestos a aprender y entender los conceptos que se les entregaban. Con respecto a la organización se cumplió totalmente, donde cada curso con su profesor respetaron los horarios establecidos.”



## 1<sup>a</sup> Competencia de Debate y Poesía en DS Villa Ballester, Buenos Aires



Los temas del debate estimularon el horizonte de los estudiantes y llegaron inclusive al intercambio de ideas en torno al sistema escolar y aspectos sobre el actuar y pensar ecológico. Un carácter especialmente personal mostraron la cantidad de poemas de autoría propia.

La actividad, impecablemente organizada, alcanzó varios objetivos importantes: Por un lado, los alumnos ejercitaron sus capacidades en la defensa de puntos de opinión y en la argumentación, así como el prestar atención y tener tolerancia frente a los disidentes. Por otra parte, se dio la posibilidad de expresar sentimientos y estados anímicos— y todo en el idioma alemán, el que en una jornada escolar cotidiana se vive como una comunicación establecida y artificial dentro de la sala de clases. Sólo queda por esperar que esta iniciativa de los profesores de alemán de Villa Ballester sea el punto de inicio para otras competencias de esta naturaleza.

Alumnos de Enseñanza Media de colegios alemanes de Argentina, Paraguay, Brasil, Ecuador, Colombia, así como las Alumnas de IVº de nuestro Colegio, Charlotte Jander e Isidora Silva, como únicas representantes de Chile, participaron en esta competencia, la primera de su tipo en Sudamérica. Anfitrión de la actividad, que tuvo lugar el 20 de octubre, fue el Colegio Alemán Villa Ballester en Buenos Aires, Argentina.



Markus Amberger, Jefe Departamento de Alemán

## DSV obtuvo 2º lugar en Campeonato de Gimnasia Artística Copa Alemania

Las gimnastas de nuestro Colegio demostraron una vez un gran desempeño en el campeonato nacional "Copa Alemania 2012", el cual se realizó el pasado 19 de octubre en el Club Deportivo Manquehue, Santiago y que convocó a 900 gimnastas de 36 Clubes. En la oportunidad, nuestras alumnas obtuvieron un merecedor 2º lugar nacional por equipo con un puntaje total de 1190 puntos. Nuestras representantes en este certamen nacional fueron:

Martina Lessau	Geraldine Esteban
Francisca Oyarzún	Macarena Arellano
Pascale Quaas	Victoria Brown
Florencia Acosta	Camila Mancilla
Paulette Rojas	Constanza Zumelzu
Agustina Fernández	Victoria Oyarzún
Isidora Fernández	Daniela Chagay
Camila Rojas	Isabel Gallaher
Agustina Rossi	Melinka Bier
Sofía Oyarzún	Francisca Rinaldi
Trinidad Vergara	Consuelo Sotomayor
Isabel Wilhelmy	Francisca Guerra
Antonella Soffia	Karin Warda



Resultados individuales más destacados:

- Trinidad Vergara: 3º lugar barras paralelas (Franja 2).
- Isabel Wilhelmy: 2º lugar salto (Franja 2).
- Daniela Chagay: 1º lugar suelo y general, Campeona Nacional Franja 3

Felicitaciones!

## X Encuentro de Coros Juventudes Musicales



El jueves 27 de septiembre se realizó el X Encuentro de Coros "Juventudes Musicales". En esta oportunidad, realizamos un Homenaje a don Marco Dusi, gran maestro de maestros y gran director de Coros a nivel nacional e internacional. Participaron de este Encuentro los coros de los colegios Saint Margaret's, Mackay, Alemán de Los Ángeles, San Ignacio de Loyola, Liceo Eduardo de la Barra, Facultad de Humanidades de la Universidad de Valparaíso y Alemán de Valparaíso.

Los 44 alumnos del Colegio Alemán de Los Ángeles fueron recibidos por 40 familias de Alumnos y Profesores de nuestro Colegio. Ofrecieron al día siguiente un concierto en el Aula para Alumnos de 5º, 6º y 8º Básico. Luego, cada coro comenzó su presentación, mostrando lo mejor de su repertorio trabajado hasta este momento durante el presente año. Anfitriones del evento fueron los Alumnos Rodrigo Boré (IVºA), Catalina Pizarro y Florencia Rojas (IVºB) y Aline Robert (IVºC), integrantes de nuestro Coro.

El Colegio Alemán de Valparaíso ha sido escenario de la participación de decenas de coros durante todos estos años, que se desarrollan sin afán de competencia y en un ambiente de sana convivencia. Por otra parte, se evidencian también los fuertes lazos de amistad que se han ido forjando a lo largo de estos años entre los directores de los diferentes coros y de los colegios participantes.

María Elisa Quiroz  
Jefa del Departamento de Música  
Directora del Coro de Enseñanza Media

## **Excelentes resultados del DSV en el XLIV Campeonato de Atletismo “Karsten Brodersen”**

El Colegio Alemán de Los Ángeles fue sede de este Campeonato que tuvo lugar los días 9 y 10 de Noviembre. En la oportunidad, nuestro Colegio fue representando por atletas de las categorías Infantil y Preparatoria Damas y Varones. Los demás colegios participantes fueron el Colegio Alemán de Chillan, Mariano de Shoestadt, Santa Úrsula de Maipú, Instituto Alemán de Puerto Montt, Villarrica, Suizo, San Felipe, Verbo Divino de Chicureo, Osorno, Temuco, Instituto Alemán de Valdivia, Concepción, Santiago, La Serena, Sankt Thomas Morus, La Unión y Los Ángeles.

### **Resultados DAMAS**

En la Categoría Infantil, Catalina Naveas (IºB) obtuvo el 3º lugar en los 600 mts. planos con 1:56.04 seg. En la Categoría Intermedia, Cristina Frerk Ubilla (IIºB) obtuvo el 1º lugar en los 80 mts. Valla con 13:06 seg., el 1º lugar en Salto Largo con 4.48 mts. y el 3º lugar en los 100 mts. Planos con 13:38 seg. Por su parte, Bárbara Mayers (IIºC), obtuvo el 3º lugar en Lanz. Jabalina con 28.91 mts.

### **Resultados VARONES**

En la Categoría Infantil, Sebastián Pardo (8ºa) obtuvo el 1º lugar en Salto Alto con 1.60 mts. En la Categoría Intermedia Varones, Diego Rodríguez (IºC) obtuvo el 2º lugar en Lanz. Bala con 10.71 mts. y Marco Arellano (IIºB) obtuvo el 1º lugar en 110 mts Valla con 17.17 seg.

iFelicitaciones a todos los participantes!

Entrenadores

Rose Marie Leddihn S. y Francisco Juarez L.



## Concurso Interescolar de Cuentos en Español UNAB

En el Concurso Interescolar de Cuentos en Español, organizado por la Universidad Andrés Bello, dos de nuestros Alumnos participantes fueron reconocidos y galardonados. Ellos son:

- Julie Boelken, del IVº Medio D, que alcanzó el Primer Lugar con el cuento "Piel Color Canela"
  - Mateo Guevara, del 8º B, quien alcanzó la categoría Premio Especial, con el cuento "El testamento de Walter"
- El primero es un relato con evocaciones legendarias y el segundo, un relato de carácter fantástico.

La ceremonia de entrega de los premios se llevó a cabo en la Universidad Andrés Bello el día miércoles 7 de noviembre, a las 19:30 hrs. La UNAB obsequió a los Alumnos galardonados, además de los premios, quince volúmenes del libro publicado con los cuentos ganadores de este concurso, de las sedes de Viña del Mar, Concepción y Santiago.

Las Profesoras de los Alumnos, Rossana Arenas y Patricia Péndola, así como los Profesores del Departamento de Lenguaje, expresan su orgullo y felicitan a sus Alumnos por tan alto logro.



## Noche de Musical



Por primera vez se presentaron alumnos del Colegio Alemán de Concepción en el Aula de nuestro Colegio con su Musical "Villa Intolerancia". Bajo la dirección de los profesores Sergio Contreras y Francisca Díaz, los 30 talentosos jóvenes de entre 7º y IVº Medio, interpretaron su tercera obra escrita y compuesta por ellos mismos y que aborda el prejuicio social y discriminación entre los habitantes de una villa que pertenecen a diferentes grupos sociales. El mensaje final es claro y contingente: ante la diversidad, cada uno puede contribuir en una sana convivencia social.



Con aplausos y reiteradas felicitaciones fue reconocido este gran trabajo que estuvo lleno de profesionalismo, talento musical y alegría. Agradecemos el Colegio Alemán de Concepción por venir hasta nuestra región para compartir su creatividad y generar un nuevo vínculo en el ámbito del teatro y la música.

## Foto-Story Deutschunterricht: Der Ausserirdische



Alexander Seeger, I<sup>º</sup>C  
Nicolas Butter, I<sup>º</sup>A  
Diego Rodriguez, I<sup>º</sup>C